

# Grace Baldauf

baldaufg@tcd.ie

---

## Education:

**Trinity College Dublin**, Dublin, Republic of Ireland  
2016-2020

- Graduated with First Class Honours in European Studies
- Final year thesis: First Class Honours (score of 77 out of 80)
- Focus on Russian language and culture, minor in French language and culture

**Gorky Literary Institute**, Moscow, Russia  
2018-2019

- Year studying abroad in a Russian university
- Classes in Russian language, history, and politics

## Experience:

**Localization Specialist**, Yango  
October 2023 - present

- Translates, localizes, and creates text content for various services within Yango, a tech services ecosystem that provides a range of services, such as ride-hailing, delivery, e-grocery, etc.
- Head consultant on English texts for the Delivery and Taxi services

**Translator**, inDrive  
January 2023 - present

- Translates and localizes texts for various services within inDrive, the second-largest ride-hailing app worldwide (150 million installs)
- Experience with marketing, internal, instructional, and interface texts

**Content Editor**, Wargaming  
April 2022 - present

- Edits a variety of texts for World of Tanks, an online multiplayer game with a player base of over 7 million people
- Works with translated texts from Russian to English

**Game Localization**, INLINGO Games  
October 2021 - present

- Provides game localization services for major game development studios, including GreenPixel Ltd. (30 million installs) and Mytona (30 million installs)
- Experience translating, editing, and proofreading texts for both desktop and iOS games, as well as marketing materials

**Editor for the UNESCO Vestnik**, (Вестник ЮНЕСКО)  
June 2019 - present

- Provides guidance regarding the translation of articles from Russian into English
- Edits and proofreads articles relating to Russian culture and current events
- Additional consultation with publishing companies on English grammar and language

**Proofreader**, Practicum  
August 2021 - December 2023

- Proofreader for Practicum, a family of digital training programs with over 5,000 graduates, an 87% employment rate, and a 4.8 rating
- Edits a range of texts related to computer programming, mathematics, data analysis, and marketing

**Translator/Editor**, AWATERA, Eclectic Translations

November 2019 - February 2022

- Translates and edits articles, advertisements, essays, scripts, and official documents from Russian into English
- Experience with well-known companies and organisations, including Aeroflot, IKEA, the Moscow
- Cosmonautics and Aviation Centre, TSUM, etc.

## **Certifications:**

### **Basic Subtitling Skills**

University College London, 2023

### **Test of Russian as a Foreign Language (TORFL-2 / B2)**

Министерство образования и науки Российской Федерации, 2019

### **Competency in Computer Coding**

Girls First: Code, 2019

### **TEFL “A” Level with Distinction**

Global Language Training, 2018

### **Child Protection Training, Vulnerable Adults Training**

Society of St. Vincent de Paul, 2018